



全天候鞋品保养指南 (Tero Palmroth 制造)



传统全天候材质耐水，可在雨天、雪地、泥沙及盐碱环境穿着，可用湿布清洁。

绒面皮表面已经过防水喷雾处理。请使用此类喷雾保持质量。最后的灰尘可用干海绵擦掉。

温度建议：

全天候材料 -15°C 以上

绒面皮材料 -45°C 以上

注意：

由这些材料制作的鞋类具有透气性，但不具有橡胶靴的防水性。

Инструкции по уходу за всепогодной обувью от Tero Palmroth



Традиционный всесезонный материал обладает водоотталкивающими свойствами и может использоваться в дождь, снег и слякоть, а также переносить воздействие соли. Очистку материала следует производить с помощью влажной ткани.

Поверхность замшевой обуви обрабатывается водоотталкивающим спреем. Пользуйтесь таким спреем, чтобы сохранить качественные характеристики изделия. Грязь можно удалить с поверхности сухой губкой.

Рекомендации в части температуры эксплуатации:

Для всесезонного материала: до -15 °C

Для замши: до -45 °C

Внимание:

Обувь, изготовленная из такого материала, пропускает воздух, но, в отличие от резиновой обуви, не является водонепроницаемой.

Skötselråd för allväderskor tillverkade av Tero Palmroth



Det traditionella allvädersmaterialet i sig själv är vattentät och skyddar mot regn, snö, slask och salt och bör rengöras med en fuktig duk.

Mockan har behandlats med impregneringsmedel. Regelbunden behandling med mockaspray (speciellt i samband med rengöring) effektiviserar skyddet ytterligare. Smuts kan torkas av med en ren svamp eller en mockaborste.

Temperatur rekommendationer:

För allväderskor ner till -15 °C

För mockaskor ner till -45 °C

OBS! Skorna tillverkade med traditionella klassiska metoder (med stygn, limning av yttersula och med dragkedja) är inte vattentäta så som gummistövlar.

Bruksanvisning for allværs-sko laget av Tero Palmroth



Det tradisjonelle allværs-materialet er vannresistent og tåler regn, snø, slaps og salt, og rengjøres med en fuktig klut.

Den semskede overflaten er behandlet med en vannavstøtende spray. Bruk denne typen spray for å opprettholde kvaliteten. Eventuelt smuss kan fjernes med en tørr svamp.

Anbefalte temperaturer:

For allværs-materiale inntil -15 °C

For semsket materiale inntil -45 °C

Merk:

Fottøy laget av disse materialene er pustende, men ikke vattette som gummistøvler.

Hoito-ohje Tero Palmrothin valmistamiin "jokasään kenkiin".



Perinteinen jokasään materiaali on itsessään vedenpitävää ja suojaa sateelta, lumelta, loskalta ja suolalta ja puhdistetaan kostealla pyyhkeellä. Kenkien käyttöä suositellaan -15 °C asti.

Haljasmokkapinta on käsitelty vettähyllävällä sprayllä. Olkaa hyvä ja käsitelkää kengät muutaman viikon välein ns. mokkasprayllä uudelleen, jotta vettä hylkivä ominaisuus säilyy, ja jotta kengät pysyvät helpommin puhtaina. Liat voidaan pyyhkiä pois kuivalla sienellä. Kenkien käyttöä suositellaan -45 °C asti.

Säännöllinen kenkien kunnan tarkastuttaminen suutarilla on suositeltavaa, jotta kenkien jokasään ominaisuudet säilyvät hyvinä pitkään.

HUOM! Perinteisillä klassisilla menetelmillä (tikit, pohjan liimaus ja vetoketju) valmistetut jalkineet eivät ole vesitiiviit, kuten kumisaappaat.

Notice d'entretien des chaussures tout-temps conçues par Tero Palmroth



Le matériau traditionnel tout-temps résiste à l'eau ainsi qu'à la pluie, à la neige, à la boue et au sel. Il doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide.

La surface du daim a été traitée avec un vaporisateur hydrofuge. Afin de conserver la qualité de vos chaussures, veuillez utiliser ce type de vaporisateur régulièrement. Toute éventuelle saleté peut être retirée à l'aide d'une éponge sèche.

Températures recommandées :

Pour le matériau tout-temps jusqu'à -15 °C

Pour le daim jusqu'à -45 °C

Attention :

Les chaussures fabriquées dans de tels matériaux sont des chaussures respirantes, mais ne sont pas étanches comme les bottes en caoutchouc.

Tero Palmroth
製靴のメンテナンスの手引き



伝統的な全天候型素材は、水に強く、雨、雪、ぬかるみおよび塩分に耐久性があり、濡らした布できれいにすることができます。

スエードの表面は、はっ水スプレーで加工されています。

この種のスプレーを使用して、品質を保ってください。

最終的に汚れが付いた場合は、乾いたスポンジできれいにすることができます。

Maintenance instructions for the all-weather shoes made by Tero Palmroth



The traditional all-weather material is water resistant and tolerates rain, snow, slush and salt and shall be cleaned with a damp cloth.

The surface of the suede has been treated with water repellent spray. Please use this kind of spray to uphold the quality. Eventual dirt can be cleaned off with a dry sponge.

Temperature recommendations:

For all-weather material until -15 °C

For suede material until -45 °C

Attention:

The footwear made of these materials are breathable but not waterproof like rubber boots.

Pflegeanleitung für allwettertaugliche Tero Palmroth Schuhe



Das traditionelle allwettertaugliche Material ist wasserresistent sowie regen-, schnee-, matsch- und salzbeständig und kann mit einem feuchten Lappen gereinigt werden.

Die Oberfläche von Wildlederschuhen ist mit einem wasserabweisenden Spray behandelt. Um die Qualität des Wildleders zu erhalten, regelmäßig einen Pflegespray verwenden. Schmutzrückstände können mit einem trockenen Schwamm entfernt werden.

Temperaturempfehlungen:

Allwettertaugliche Materialien bis -15 °C

Für Wildledermaterial bis -45 °C

Zu beachten:

Schuhe und Stiefel aus diesen Materialien sind atmungsaktiv aber nicht wasserfest wie beispielsweise Gummistiefel.

推奨温度:

全天候型素材は-15°Cまで

スエード素材は-45°Cまで

注意:

これらの素材でできた履物は、通気性がありますが、ゴム長のように防水ではありません。

The Nextgenerationshoe Family